

В середине II в. н. э., вероятно, одновременно с дарованием элевтерии в Херсонес был введен римский гарнизон, который дислоцировался здесь по крайней мере до середины III в. н. э.¹ Одним из основных источников, свидетельствующих о размещении римских войск в Херсонесе, являются латинские надписи, от правильной интерпретации которых во многом зависят наши представления о составе и организации херсонесской вексиляции. Поэтому в связи с накоплением в последние десятилетия нового сравнительного материала в настоящее время назрела необходимость пересмотреть интерпретацию некоторых латинских эпиграфических памятников Херсонеса и дать им новое толкование.

В 1906 г. при исследовании Загородного храма в Херсонесе в полу алтаря была обнаружена фрагментированная четырехстрочная латинская надпись, вырезанная на мраморной плите (рис. 1)². М. И. Ростовцев в первоначальной публикации восстановил эту надпись следующим образом:

eq(ues) Rom[anus d-]
ux per qua[dr(iennium) Leg(ionis)]
XI Cl(audiae) filio [caris-]
simo

В комментарии М. И. Ростовцев указал, что это фрагмент надгробия, поставленного сыну римским всадником, который четыре года командовал XI Клавдиевым легионом³. Издатель датировал надпись серединой III в. н. э. и полагал, что исходя из предложенного восстановления можно говорить о дислокации в Херсонесе в это время целого легиона. Правда, в заключении своей статьи он писал: «Не могу скрыть, однако, ни от себя, ни от читателей, что тревожное положение дел на Дунае в течение всей середины III в. н. э. вплоть до Клавдия Готского говорит скорее против, чем за мое предположение»⁴.

Позднее, переиздавая эту надпись в IOSPE I², М. И. Ростовцев уже по-другому восстановил надпись и дал ее новое толкование. На основании того, что *dux* в латинских надписях обычно не делилось между двумя строками и за ним всегда следовало название административного округа, которому подчинялись войска⁵, он счел возможным так прочитать надпись:

eq(ues) Rom(anus) [praep (ositus)]
v(e)x(illationis) per qua[dr(iennium) Leg (ionis)]
XI Cl(audiae) filio [caris-]
simo

* Считаю своим скромным долгом посвятить эту заметку памяти Петра Осиповича Карышковского, ознакомившегося с ней в рукописи. Его ценные замечания и дружеское одобрение оказали автору существенную поддержку в работе.

¹ *Кадева В. И.* Херсонес Таврический в первых веках н. э. Харьков, 1981. С. 26—31.

² ГХЗ. Инв. № 3655; *Ростовцев М. И.* Новые латинские надписи из Херсонеса // ИАК. 1907. Вып. 27. С. 1—3; IOSPE I². 550; *Соломонович Э. И.* Латинские надписи Херсонеса Таврического. М., 1983. С. 56 сл. № 29.

³ *Ростовцев.* Ук. соч. С. 3.

⁴ Там же.

⁵ О термине *dux* подробнее см. CIL. III. 4855; *Seeck O.* *Dux* // RE. 1905. Bd V. Sp. 1869—1875; *Grosse R.* *Römische Militärgeschichte von Gallienus bis zum Beginn byzantinischen Themenverfassung.* B. 1920. S. 152—180; *Dobson B.* *Die Primipilares.* Köln, 1978. S. 140.



Рис. 1. Латинское надгробие из Херсонеса (IOSPE. I². № 550)

Согласно такому восстановлению это надгробие было поставлено сыну римским всадником, который четыре года командовал vexillaцией XI Клавдиева легиона⁶. Такое чтение надписи без каких-либо существенных исправлений было принято Э. И. Соломоник, которая вслед за М. И. Ростовцевым отнесла этот памятник к концу II — началу III в. н. э.⁷

Однако аббревиатура VX от VEXILLATIO, как на это указывал М. И. Ростовцев, а вслед за ним и Э. И. Соломоник⁸, до настоящего времени не встречена в латинской эпиграфике⁹. Исходя из размеров этой строки, где, по совершенно справедливым подсчетам М. И. Ростовцева, утрачено лишь пять букв, придется признать, что здесь было еще одно неизвестное в латинской эпиграфике сокращение quadr от quadriennium¹⁰. Все это не позволяет согласиться с восстановлением надписи, предложен-

⁶ IOSPE I². 550.

⁷ Соломоник. Ук. соч. С. 56 сл. № 29.

⁸ IOSPE I². P. 464; Соломоник. Ук. соч. С. 57.

⁹ Cagnat R. Cours d'épigraphie latine. P., 1898. P. 441; Gordon A. E. Supralineate Abbreviations in Latin Inscriptions // University of California Publications in Classical Archaeology. 1948. V. 2. № 3. P. 100, 103; Saxe R. Untersuchungen zu den Vexillationen des Römischen Kaiserheeres von Augustus bis Diokletian // Epigraphische Studien. 1967. 1. S. 5—116; Федорова Е. В. Латинская эпиграфика. М., 1969. С. 369.

¹⁰ Обычно в латинской эпиграфике числительные давались цифрами. См. Cagnat. Op. cit. P. 444; Федорова. Ук. соч. С. 69 сл. К этому следует добавить, что в латинских надписях Мезии и Дакки, как правило, не указывались заслуги лиц, поставивших надгробные памятники.

ным М. И. Ростовцевым и поддержанным Э. И. Соломоник, и заставляет вновь обратиться к анализу этого эпитафического памятника.

По своему содержанию надпись безусловно является надгробной. В верхней, несохранившейся части были вырезаны имена умершего и отца, принадлежавшего к сословию римских всадников. Для правильного понимания сохранившейся части памятника ключевой является аббревиатура VX, которая происходит либо от *vixit*, либо от *ixor*¹¹. В данном случае VX может быть восстановлено только как *ixor*, так как, судя по аналогичным надгробным памятникам, возраст умершего всегда указывался перед именем лица, поставившего надгробие¹². Следовательно, в первой сохранившейся строке надписи после *eq(ues) Rom(anus)* должно было стоять имя его жены¹³.

В следующей строке после VX стоит *reg*, потом разделитель, а затем три хорошо читаемые буквы — QUA, которые М. И. Ростовцев дополнил как *qua(driennium)*. Однако в латинских надписях хорошо известны аббревиатуры *quae*, *quaes*, *quaest*, *quaist* от *quaestor*, т. е. лица, ведавшего финансами¹⁴. В одной латинской надписи на алтаре из Дакии, поставленной в честь Юлии Мамеи, матери Александра Севера (222—235 гг.), от имени солдат когорты III *Delmatarum Alexandriana* сказано, что средства на сооружение памятника были взяты «*ex quaestura sua*», т. е. из казны или кассы этой когорты¹⁵. Исходя из этого, а также учитывая размеры несохранившегося окончания второй строки херсонесской надписи, где может быть восстановлено лишь пять букв, QUA в ней скорее всего может быть восстановлено как *quaest(ura)*. Таким образом, если могут быть приняты предложенные восстановления аббревиатур VX и QUA, надпись должна быть прочитана следующим образом:

eq(ues)Rom(anus)-----
ux(or) per qua[est(uram)leg(ionis)]
XI Cl(audiae) filio [caris-]
simo

Перевод: ...римский всадник... жена через квестуру XI Клавдиева легиона, поставили дражайшему сыну.

Исходя из предложенного восстановления, перед нами надгробие римского военнослужащего, служившего в XI Клавдиевом легионе и умершего в Херсонесе в конце II — начале III в. н. э., которому через казначейство легиона родственниками был поставлен надгробный памятник. Аналогичные надгробные памятники, поставленные умершим через чье-либо посредство, чрезвычайно редки. Один из них происходит с территории Дакии. Из надписи на нем известно, что он был поставлен Приму Элию Ионику, торговцу, его женой и сыном при посредничестве вольноотпущенника Элия Примитива [*per Ael(io) Primitivo lib(erto)*]¹⁶.

¹¹ *Cagnat*. Op. cit. P. 444; *Gordon*. Op. cit. P. 100, 103; *Федорова*. Ук. соч. С. 370.

¹² Ср., например, IOSPE I². 547; *Dessau H. Inscriptiones Latini selectae*. B., 1892—1914. V. I. № 2068, 2854, 2891. V. 2. P. 1. № 5090; V. 2. P. 2. № 7804, 8220.

¹³ В латинских надписях дунайских провинций империи *ixor*, как правило, стоит после имени. См. IDR. II. 47; III/2. 366; ISM. V. 79.

¹⁴ *Cagnat*. Op. cit. P. 430; *Федорова*. Ук. соч. С. 362; *Gordon*. Op. cit. P. 92, 126.

¹⁵ IDR. III/1. 76. Подробнее об этой когорте см. *Cichorius C. Cohors // RE*. 1901. Bd. IV. Sp. 280 f.; *Beneš J. Auxillia Romana in Moesia atque in Dacia*. Praha. 1978. S. 31. № 81/44.

¹⁶ IDR. II. 47. Примечательно, что М. И. Ростовцев в первой публикации надписи признавал возможность того, что рассматриваемое надгробие было поставлено через третье лицо, однако считал ее менее вероятной (*Ростовцев*. Ук. соч. С. 3).

В римских воинских подразделениях существовали общественные кассы (*saccius indecimus*), куда солдатами вносились деньги, которые шли на различные нужды, в том числе и на погребение членов таких касс. Этими кассами руководили сигниферы, а позднее, со времени Септимия Севера, они были переданы в ведение специальных принципалов легионов¹⁷, что, очевидно, было связано с повышением роли принципалов в римской армии с начала III в. н. э.¹⁸ Однако употребление в надписи аббревиатуры *quaest.* от *quaestura* не позволяет в этом финансовом органе видеть общественную кассу. Скорее всего деньги на сооружение надгробия сыну были внесены отцом в казначейство XI Клавдиева легиона, командованию которого в оперативном отношении в конце II — начале III в. был подчинен римский гарнизон Херсонеса¹⁹. Учитывая, что в среднем цена погребения солдата в эпоху империи колебалась в пределах от одной до двух тысяч сестерциев²⁰, можно предположить, что погребенный в Херсонесе солдат умер в молодом возрасте и не успел еще накопить средств, необходимых для достойного погребения и сооружения надгробного памятника. Это и заставило родителей солдата воспользоваться посредничеством казны легиона для изготовления надгробного памятника и установки его в Херсонесе.

М. И. Ростовцев полагал, что отец умершего военнослужащего был включен в сословие римских всадников в награду за безупречную службу в армии²¹. Обычно такой чести удостоивались выслужившиеся центурионы²². Если это так, то его сына можно рассматривать в качестве потомственного военного и относить к категории уроженцев римских военных лагерей, количество которых в римской армии значительно увеличивается с конца II в. н. э.²³

То, что надгробие умершему в Херсонесе солдату было поставлено на деньги, внесенные в казначейство XI Клавдиева легиона, позволяет предполагать, что его родители жили в Подунавье, возможно в Дуросторуме, где в это время находился основной лагерь XI Клавдиева легиона²⁴. Таким образом, рассмотренное латинское надгробие наряду с другими памятниками²⁵ может служить еще одним свидетельством того, что римский

¹⁷ Parker H. M. D. *The Roman Legions*. N. Y., 1958. P. 219.

¹⁸ Смышляев А. Л. Септимий Север и *principales* // Вестник МГУ. 1976. История, № 6. С. 85—87.

¹⁹ Все эпитафические памятники в Херсонесе, в которых упоминается XI Клавдиев легион, в своем подавляющем большинстве датируются концом II — началом III в. См. Соломонок. Ук. соч. № 8, 10, 29, 31, 32.

²⁰ Duncan-Jones R. *The Economy of the Roman Empire*. Camb., 1974. P. 86.

²¹ Ростовцева. Ук. соч. С. 3.

²² Watson G. R. *The Roman Soldier*. N. Y., 1969. P. 86—88; Dobson. Op. cit. S. 261. № 142; S. 325. № 248; Keppie L. *The Making of the Roman Army. From Republic to Empire*. New Jersey, 1984. P. 178—180; Campbell J. B. *Emperor and the Roman Army*. 31 B. C.—A. D. 235. Oxf., 1984. P. 101—109.

²³ Parker. Op. cit. P. 183; Watson. Op. cit. P. 133—137; Campbell B. *The Marriage of Soldiers under the Empire* // JRS. 1978. 68. P. 165; Saller R. P., Shaw B. D. *Tombstones and Roman Family Relations in the Principate: Civilians, Soldiers and Slaves* // JRS. 1984. 74. P. 139—145.

²⁴ Weerd H. *Trois légions romaines du Bas-Danube*. P., 1907. P. 188 suiv.; Aricescu A. *Armata în Dobrogea Romană*. București, 1977. P. 37—41; Culica V. *Cu privire la lagărul legiunii a XI — a Claudia la Dunărea de jos* // Pontica. 1978. T. XI. P. 114.

²⁵ Щеглов А. Н. Фракийские погребительные рельефы из Херсонеса // МИА. 1969. № 150. С. 136 сл.; Граков Б. Н., Виноградов Ю. Г. Новые надписи из Херсонеса Таврического // ВДИ. 1970. № 3. С. 127—134; Золотарев М. И. Кубок с посвящением Зевсу Димеранскому из округа Херсонеса // КСИА. 1981. Вып. 168. С. 56—58; Зубарь В. М. О свинцовых зеркалах из некрополя Херсонеса // Проблемы античной культуры. М., 1986. С. 150—152.

гарнизон Херсонеса в конце II — начале III в. н. э. комплектовался в основном из уроженцев дунайских провинций Римской империи.

В. М. Зубарь

A CONTRIBUTION TO UNDERSTANDING IOSPE. I². 550

V. M. Zubar

Instead of M. I. Rostovtsev's addition v(e)x(illationis) per qua[dr(iennium)] in line 2 of this Latin inscription from Khersonesus, the author proposes to restore ux(or) per qua[est(uram)], i. e. presumes that the gravestone was erected by a Roman knight and his wife to their son through the treasury of the XI Claudian Legion, into which the father of the deceased had previously paid a definite sum for the funeral and erection of a tombstone.

